

Bundesamt für Wehrtechnik und Beschaffung	Elektrische Anschlußelemente Teil 2: Fachgrundnorm	VG 95231-2
ICS 29.120.20		
Electrical terminal elements - part 2: generic specification Eléments de raccordement électrique - partie 2: spécification générique		
	Inhalt/Contents Seite	Page
Vorwort	2	Foreword 2
1 Anwendungsbereich	2	Scope 2
2 Normative Verweisungen	2	Normative references 2
3 Definitionen	3	Definitions 3
4 Anforderungen	3	Requirements 3
4.1 Allgemeine technisch-organisa- torische Anforderungen	3	General technical-organizational requirements 3
4.2 Technische Daten	3	Technical data 3
4.3 Werkstoff	3	Material 3
4.4 Ausführung	3	Version 3
4.5 Verarbeitung	3	Processing 3
5 Prüfungen	4	Tests 5
5.0 Prüfbestimmungen	4	Test regulations 5
5.1 Sichtprüfung	4	Visual examination 5
5.2 Maße und Massen	4	Dimensions and masses 5
6 Typprüfung	6	Qualification test 6
6.1 Durchführung der Typprüfung	6	Procedure of the qualification test 6
6.2 Prüfplan	6	Test schedule 6
6.3 Verhalten beim Auftreten von Fehlern	6	Procedure in case of defects 6
6.4 Unterbrechung und Wiederholung von Prüfungen	6	Interruption and repetition of tests 6
6.5 Erteilung und Geltungsdauer der Zulassung	6	Granting and validity of qualification approval 6
6.6 Listung der Zulassung	6	Listing of the qualification approval 6
7 Qualitätssicherung	6	Quality assurance 6
7.1 Gütesicherung	6	Quality assurance 6
7.2 Güteprüfung	7	Quality inspection 7
8 Bezeichnung	7	Designation 7
9 Kennzeichnung und Verpackung	8	Marking and packaging 8
9.1 Kennzeichnung des Bauelements	8	Marking of the component 8
9.2 Kennzeichnung auf der Verpackung	8	Marking on the packaging 8
9.3 Verpackung	8	Packaging 8
10 Umweltverträglichkeit	8	Environmental compatibility 8
Anhang A (informativ)	8	Annex A (informative) 8
Literaturhinweise		Bibliography
Fortsetzung Seite 2 bis 8 (Continued page 2 to 8)		
Normenstelle Elektrotechnik (NE) im DIN Deutsches Institut für Normung e.V.		

Vorwort

Diese Norm wurde von der Normenstelle Elektrotechnik (NE) im DIN, Arbeitsausschuß NEA 651.2, Elektrische Verbindungselemente, erarbeitet.

VG 95231, Elektrische Anschlüsselemente besteht aus:
siehe VG 95231-1, Übersicht.

1 Anwendungsbereich

Diese Fachgrundnorm gilt in Verbindung mit der jeweiligen Bauartnorm für elektrische Anschlüsselemente; im weiteren Bauelemente genannt.

In der Fachgrundnorm sind die allgemeinen Forderungen und Bestimmungen festgelegt. Sie enthält feste Angaben jedoch nur zu technischen Anforderungen und Prüfbedingungen gleichbleibender Art, d.h. Eigenschaften und Bestimmungen, die für die genannten Bauelemente zutreffen, sowie allgemeine Durchführungsbestimmungen, Fragen der Verbindlichkeit, u.a.

Die Bauartnorm legt die speziellen technischen Anforderungen und die Prüfungen für die jeweiligen Bauelemente fest.

Weichen die Angaben der Bauartnorm von denen der Fachgrundnorm ab, so gelten die Angaben der Bauartnorm.

2 Normative Verweisungen

Diese Norm enthält durch datierte oder undatierte Verweisungen Festlegungen aus anderen Publikationen. Diese normativen Verweisungen sind an den jeweiligen Stellen im Text zitiert, und die Publikationen sind nachstehend aufgeführt. Bei datierten Verweisungen gehören spätere Änderungen oder Überarbeitungen dieser Publikationen nur zu dieser Norm, falls sie durch Änderung oder Überarbeitung eingearbeitet sind. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe der in Bezug genommenen Publikation.

Normen der Reihe

DIN EN 60051

Direkt wirkende anzeigende elektrische Meßgeräte und ihr Zubehör - Meßgeräte mit Skalenanzeige

DIN EN 60068-1

Umweltprüfungen - Teil 1: Allgemeines und Leitfaden (IEC 60068-1:1988 + Corrigendum 1988 + A1:1992); Deutsche Fassung EN 60068-1:1994

DIN IEC 23F/91/CD (VDE 0613 Teil 7)

Mit Werkzeugen montiertes Verbindungsmaterial für Niederspannungs-Stromkreise für Haushalt und ähnliche Zwecke (IEC 23F/91/CD: 1997)

VG 95211

Zulassung von Erzeugnissen

VG 95212-31

Listen zugelassener Bauelemente (LZB) - Teil 31: Elektrische Anschlüsselemente

The English version is a translation. In case of dispute the German original will govern.

Foreword

This standard has been prepared by Normenstelle Elektrotechnik (NE) im DIN, committee NEA 651.2, Elektrische Verbindungselemente.

VG 95231, electrical terminal elements consists of:

see VG 95231-1, summary.

Scope

This generic specification applies in combination with the individual detail specification for electrical terminal elements; in the following named components.

This generic specification lays down the general requirements and provisions. It contains established informations however only as far as unchanging engineering requirements and test conditions are involved, i.e. properties and provisions that apply to all types of the relevant components as well as general procedures, matters of liability, etc.

The detail specification specifies the technical requirements and tests applicable for the respective components.

If the data of the detail specification differ from those given in the generic specification, the data of the detail specification shall prevail.

Normative references

This standard incorporates by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references the latest edition of the publication referred to applies.

3 Definitionen

Für die Anwendung dieser Norm gelten die folgenden Definitionen:

Nach DIN IEC 23F/91/CD (VDE 0613 Teil 7).

4 Anforderungen

4.1 Allgemeine technisch-organisatorische Anforderungen

Voraussetzung für die Lieferung der Bauelemente nach den jeweiligen Bauartnormen und für die Anwendung der Bezeichnung ist die vom BWB erteilte Zulassung nach VG 95211.

4.2 Technische Daten

Die für die einzelnen Bauelemente geltenden technischen Daten sind in der jeweiligen Bauartnorm festgelegt.

4.3 Werkstoff

Die Werkstoffe sind so zu wählen und zu verarbeiten, daß sie den Anforderungen dieser Fachgrundnorm und der jeweiligen Bauartnorm entsprechen.

4.4 Ausführung

Die Ausführung beinhaltet zusätzliche Informationen, z.B. über Farbe, Sonderforderungen und spezielle Ausführungen.

Festlegungen erfolgen bei Bedarf in der jeweiligen Bauartnorm.

4.5 Verarbeitung

Die Bauelemente werden im Regelfall mit den in der Bauartnorm festgelegten Werkzeugen verarbeitet. Für die werkseitige Verarbeitung dürfen auch andere Werkzeuge nach Angaben der Bauelementehersteller verwendet werden.

Definitions

For the purposes of this standard the following definitions apply:

According to DIN IEC 23F/91/CD (VDE 0613 part 7).

Requirements

General technical-organizational requirements

Prerequisite for the delivery of the components according to the relevant detail specifications and for the use of the designation, the approval granted by the BWB according to VG 95211 must be.

Technical data

The technical data applying for the individual types of components are specified in the relevant detail specification.

Material

The materials must be choiced and processed, that they meet the requirements of this generic specification and the relevant detail specification.

Version

The version means additional informations e.g. about colour, special requirements and versions.

If required, provisions are specified in the relevant detail specification.

Processing

The components as a rule shall be processed with tools prescribed in the detail specification. For the processing in the factory, alternatively tools according to the instructions of the manufacturer of the components may be used.